

haut des monts Bonvalot mesure 6545 mètres et le pic en forme de table des monts Henri d'Orléans ne semble pas être moins élevé. Le seuil de la rivière des Lièvres n'est, il est vrai, qu'à 4631 mètres d'altitude; mais à l'ouest, le col Bower a 5384 mètres, à l'est on a sur les routes de M. Littledale et de M. Bonvalot des passes de près de 5500 mètres, enfin le Gé-ma la, franchi par nous, mesure 5160 mètres.

In a note Grenard adds:

A l'ouest des monts Ta-tsi gang-ri nous avons traversé une très puissante chaîne, semée de glaciers, dont nous n'avons point parlé dans ce tableau général. C'est la chaîne du Gyou la (5720 m.), continuation de celle du Sa-ser la. Elle est parallèle à la chaîne des Ta-tsi gang-ri et se dirige au S.-O. depuis le mont Mouz-tâgh, où elle se relie aux monts Karakoram, jusqu'aux bords du Pang-kong. On peut la suivre au delà de ce lac par la chaîne qui borde la rive droite du haut Indus et de la rivière de Gar-t'og jusqu'au lac Manasarovar. De même la chaîne de Lé, au lieu d'être regardée comme une suite de la chaîne des grands lacs, peut-être considérée comme se prolongeant au S.-E. parallèlement à la précédente, le long de la rive gauche des rivières susdites.

Le col Kar-dong est toujours couvert de neige sur son flanc noir depuis 5200 mètres, les cols Karakoram et Souget depuis 5100, mais en beaucoup moindre abondance.

In this passage which I have quoted in full on account of its importance GRENARD explains his conviction that the Kara-korum fold may be traced through the whole of Tibet, and that it is in uninterrupted connection with the Tang-la. The ranges Dutreuil de Rhins¹ and Henri d'Orléans continue close to one another eastward to the Dupleix Range. The mountains Dutreuil de Rhins Grenard regards as a prolongation of Aru-gangri and Mavang-gangri. The two ranges with the names of the two famous French explorers join the Kara-korum to the west and the Tang-la to the east. The Kara-korum, Mavang-gangri, Dutreuil de Rhins, Dupleix and Tang-la

¹ In his popular narrative *Le Tibet, le pays et les habitants*, Paris 1904, p. 45, on the expedition of Dutreuil de Rhins, Fernand Grenard describes the passage over the mighty mountain range to which he gave the name of the Chief of the expedition. It was accomplished in the middle of Octobre 1893.

Le 14 octobre, nous commençâmes la traversée d'une autre puissante chaîne de montagnes presque égale à l'Arka tagh. Sur ses pentes septentrionales, quelques oignons sauvages croissaient jusqu'à près de 5300 mètres d'altitude; au delà la stérilité était absolue. . . . Le 14, nous franchîmes un premier col, puis un second plus élevé qui nous conduisit au cœur même des montagnes de neige. Le 15, nous reprîmes notre marche pour traverser la crête méridionale, la plus haute, comme toujours (5630). (On the map the height is given as 5630. But in the scientific results of the expedition, I, p. 204, it is 5500 m. Vol. III, p. 173 it is 5630, which is correct.) — J'ai donné à ce passage le nom de Passe Dutreuil de Rhins. — Nos hommes, qu'effrayait ce désert infini de montagnes, étaient pris d'un désir ardent d'en sortir, de voir autre chose. A mesure qu'ils allaient, on les sentait plus impatients de savoir ce qui apparaîtrait derrière cette crête suprême, qui semblait fuir sans cesse devant eux, car, chaque sommet gravi, un autre se dressait en avant. Pourtant, à force d'avancer, voilà bien enfin la dernière montée. . . . Au loin, jusqu'à lieu des journées de marche, la vue de toutes parts s'étendait sur un désert morne de vallées et de collines arides, borné de glaciers et de monts gigantesques, dont la sérénité imperturbable ressemblait à de l'insolence. Nous-mêmes nous faillîmes avoir une déception: la montagne était à pic, un véritable abîme s'ouvrait sous nos pieds, rendant la vallée inaccessible. Ayant erré quelque temps sur la crête, nous trouvâmes une pente praticable quoique encore très abrupte et hérissée de cailloux pointus et tranchants. Ce ne fut qu'avec de grandes peines que nous réussîmes à mener nos chameaux jusqu'en bas. — In the scientific results of the expedition the above description is exactly the same as here.